

## СТРАНОВЕДЧЕСКИЙ И ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Овладение иностранным языком органически связано с усвоением этнокультурного «багажа» народа-носителя языка. Знания о стране этнического, социального, культурного характера обеспечивают устойчивый интерес к изучению языка. Страноведческие знания способствуют становлению коммуникативных умений в разных сферах общения. Усвоение разносторонней информации о стране изучаемого языка помогает адекватному восприятию студентами иноязычной действительности. В процессе овладения языком идет постепенное накопление информации о стране, шаг за шагом происходит постижение процессов, явлений, характерных черт, особенностей иноязычной действительности, культуры носителей языка.

Языковые единицы с национально-культурным компонентом семантики являются специфическим языковым материалом, служащим основным объектом лингвострановедческой работы на занятиях по немецкому языку.

Каждый язык теснейшим образом связан с культурой, которую он обслуживает. Именно поэтому в реальной ситуации общения с носителем языка часто возникает «культурный барьер» даже при условии грамматически правильной речи. Он связан с различиями в нормах речевого поведения, жестах, с различными значениями, вкладываемыми участниками общения, казалось бы, в одни и те же слова, т. е. с неадекватными фоновыми страноведческими знаниями участников общения. Расширяя представления студентов о стране изучаемого языка, можно использовать новую информацию для сравнения иноязычной культуры с родной. Усвоенные знания способствуют нормативному речевому поведению в ситуациях общения, адекватности восприятия услышанного, прочитанного, написанного.

Ставя перед собой задачу введения в практику преподавания немецкого языка методических принципов сообщения студентам страноведческих знаний, следует решить целый ряд методических проблем, связанных с реализацией лингвострановедческого аспекта. Естественно, что само понятие минимума страноведческих знаний должно определяться в зависимости от страноведческого тезауруса студентов. Их запас сведений о стране изучаемого языка, как правило,

не очень велик. Эти сведения нуждаются в дополнении, уточнении и такой их организации, чтобы они представляли собой некий единый информационный массив, который и будет представлять лингвострановедческий минимум. Обучение на продвинутом этапе характеризуется расширением сфер коммуникативной, познавательной, этической деятельности студентов, включением их в новые ситуации общения, увеличением объема усваиваемой страноведческой информации. В работу вовлекаются не только номинативные единицы с национально-культурным компонентом семантики, массив которых значительно увеличивается, но и страноведчески ценные реляционные единицы языка, а также слова с межязыковыми понятиями.

Проблема отбора материала чрезвычайно сложна. Очень трудно определить конкретно круг сведений, который должен быть освоен в период обучения. Из этой массы сведений о стране изучаемого языка следует отобрать тот минимум, который может быть освоен в ограниченный период обучения и который позволяет выполнять функцию коммуникации. В процессе обучения должны рассматриваться те элементы культуры, которые имеют наиболее распространенный общий характер. По каждой единице информации отбирается необходимое количество страноведческих фактов. Репрезентативность всех указанных экстралингвистических единиц и уровень их информационной насыщенности находятся в прямой зависимости от коммуникативных потребностей, познавательных и эстетических запросов студентов.

Специфика лингвострановедческого аспекта состоит именно в том, что он пронизывает все другие аспекты преподавания немецкого языка. Определенную роль страноведческая и лингвострановедческая компетенции играют для профессиональной подготовки студентов-нефилологов. Усвоение студентами-нефилологами естественнонаучного профиля сведений об основных направлениях развития науки, техники страны изучаемого языка, протекающие на основе важного мотивационного фактора обучения — профессиональных интересов, способствует совершенствованию их специальных знаний. Для студентов-нефилологов гуманитарного профиля важна в этом плане информация о духовной культуре народа-носителя изучаемого языка. Знакомство с работами крупных немецких ученых в области философии, социологии, политэкономии, истории и т. д., с наиболее известными деятелями культуры в значительной степени обеспечивают высокий уровень профессиональной подготовки студентов-нефилологов гуманитарного профиля.

Формирование страноведческой и лингвострановедческой компетенции студентов предполагает постепенное накопление страноведческой информации, передаваемой средствами изучаемого языка. Эффективность усвоения плана содержания и плана выражения темы обеспечивается продуманной системой приемов работы с данным материалом при его презентации, активизации и контроле. При этом важно выделить объем и состав страноведческих сведений, корпус языковых единиц, который может быть использован в первую очередь для формирования продуктивных речевых умений, а также страноведческий и соответствующий ему языковой материал, предназначенный для удовлетворения познавательных интересов студентов и служащий базой для умений в рецептивных видах деятельности.